

4GA



ASSOCIATION GEORGES PEREC

BULLETIN N°75
Décembre 2019

Bibliothèque de l'Arsenal
1, rue de Sully – 75004 Paris
Tél. : 01 53 79 39 46
<http://associationgeorgesperec.fr>
<http://groups.google.com/group>

SOMMAIRE

Éditorial.....	04
Parutions.....	05
Publications, articles, études.....	06
Colloques, débats, interventions.....	08
Manifestations.....	09
Théâtre.....	10
Audiovisuel.....	10
Internet.....	11
Références et hommages.....	11
Varia.....	12
Ventes.....	12
Carnet.....	12
Merci.....	13
Publications en vente.....	13
Renouvellement des cotisations.....	14
Annonce soirée <i>La Disparition</i>	15

Les informations contenues dans ce Bulletin ont été rassemblées par Philippe Didion qui a également assuré le secrétariat de rédaction. Rachel Easterman-Ulmann a effectué la mise en page.

La plupart des documents cités dans les différentes rubriques de ce Bulletin peuvent être consultés, sous une forme ou une autre, au siège de l'Association.

Les numéros précédents peuvent être consultés et téléchargés sur le site de l'AGP : <http://2doc.net/9g8b5>

Association Georges Perec
Bibliothèque de l'Arsenal
1, rue de Sully – 75004 Paris
Tél. : 01 53 79 39 46
Email : associationgeorgesperec@gmail.com

Depuis le temps qu'on l'étudie, on pourrait penser que l'œuvre de Georges Perec est désormais bien ratissée, qu'on en a fait le tour – et pas qu'une fois - et que la recherche et la critique sont désormais condamnées à la répétition. Les parutions de cette année 2019 tendent à montrer qu'il n'en est rien : la correspondance Perec – Lederer a été enrichie de 33 lettres retrouvées, enrichis aussi les *Entretiens et conférences*, accompagnés cette fois de raretés et d'inédits rassemblés en un seul volume de plus de mille pages. Jean-Jacques Thomas, dans *Perec en Amérique*, a levé le jour sur un pan entier de la vie de Perec, mal connu ou inconnu. Quant à *La Disparition*, si souvent mentionnée à la va-vite ou mal imitée dans des articles ou des textes paresseux, elle bénéficie, grâce au dernier numéro des *Cahiers Georges Perec*, d'une étude de grande précision. L'Association Georges Perec, par la richesse de ses archives et la disponibilité de ses membres, a joué un rôle non négligeable dans ce travail de découverte, d'étude et d'approfondissement. C'est là son rôle, et elle le tient bien.

Philippe Didion

PARUTIONS

EN FRANCE.

What a Man, Le Castor astral, 2019.

Entretiens, conférences, textes rares, inédits, textes réunis, présentés et annotés par Mireille Ribière, avec la participation de Dominique Bertelli, Joseph K., 2019.

Palindrome, Denoël, 2019.

Je me souviens, (en gros caractères), Feryane, 2019.

A L'ÉTRANGER.

Amérique latine

W ou le souvenir d'enfance, langue castillane, LOM ediciones, 2019 (renouvellement).

Croatie

L'Attentat de Sarajevo, traduction de Vanda Miksic, MeanderMedia, 2018.

La Vie mode d'emploi, traduction de Vanda Miksic, MeanderMedia, 2014.

États-Unis

Petit traité invitant à la découverte de l'art subtil du go, traduction et préface de Peter Cosenstein, Wakefield Press, 2019.

Mexique

Lo infraordinario. Narraciones alrededor de Georges Perec y la búsqueda literaria en lo cotidiano, Gris Tormenta, 2018 avec la participation de 16 écrivains.

Royaume-Uni

The Penguin Book of Oulipo : Queneau, Perec, Calvino and the Adventure of Form, sous la direction de Philip Terry, Penguin Classics, 2019 qui contient plusieurs extraits de livres de Perec.

A paraître :

Allemagne

La Clôture et autres poèmes, Diaphanes, édition bilingue français/allemand.

Amérique latine

Voyage d'hiver et ses suites, LOM (Chili) et Eterna Cadencia (Argentine), en langue castillane.

Canada

Commentaire narratif de Georges Perec sur *Ahô ou les hommes de la forêt* publié dans la collection *Les public's de l'Association des professeurs de français des universités et collèges canadiens* et présenté en décembre à Sydney lors du colloque Les effets de l'Oulipo organisé par Ch. Andrews.

Espagne

Ellis Island, Seix Barral, traducteur Adolfo Garcia Ortega.

Royaume-Uni

I remember, traduction de Philip Terry, introduction et notes de David Bellos, Gallic Books, 2020.

L'Éternité, poème publié dans la revue *The Paris Review*, traduction de Jacob Bromberg, accompagné de l'original.

Roumanie

L'Art et la manière d'aborder... augmentation, Art.

Scandinavie

Die Maschine dans la revue *Kartotek* destinée aux artistes, professeur.e.s et universitaires.

PUBLICATIONS, ARTICLES, ÉTUDES

[en castillan] Alberto Ruiz de Samaniego, *La ciudad desnuda : Variaciones en torno a Un hombre que duerme de Georges Perec*, Abada Editores, 2019 [sur *Un homme qui dort*].

Shûichirô Shiotsuka, « Le parcours littéraire de Perec comme “modèle structurel” du parcours artistique de quelques peintres dans *La Vie mode d'emploi* », sur le site de l'AGP, rubrique « Le Cabinet d'amateur »
<http://associationgeorgesperec.fr/IMG/pdf/sshiotsuka.pdf>

Yann Diener, « Les souterrains de Georges Perec », *Charlie Hebdo* n° 1407, 10 juillet 2019, dans le cadre d'une série sur les écrivains et la psychanalyse.

Denis Cosnard, « Georges Perec, conseiller conjugal », *Le Monde des livres*, 12 juillet 2019 [sur la nouvelle édition de la correspondance Perec – Lederer].

[en anglais] Paul Grimstad, « The absolute originality of Georges Perec », *The New Yorker*, 16 juillet 2019. <https://urlz.fr/aVNm>

Sophie Binet, « Le Bocage a inspiré Georges Perec », *Le Courrier de l'Ouest*, 3 août 2019, sur les séjours de Perec à Chamboutet.

Steven Sampson, « Ellis Island et Perec : enquêter sur le vide », *En attendant Nadeau*, 6 août 2019. <https://urlz.fr/ajn0>

Thomas Rabino, « Perdu puis retrouvé, l'incroyable histoire du *Condottiere* de Georges Perec », *Marianne* n° 1170, 16-22 août 2019.

[en néerlandais] Manet van Montfrans, *Georges Perec, een gebruiksaanwijzing*, De Arbeiderspers, 2019.

Cécile De Bary, « Un perecquien découvre un nouveau continent », *Acta fabula*, vol. 20, n° 7, Notes de lecture, septembre 2019, <https://urlz.fr/aDb8>

Cahiers Georges Perec n° 13, « *La Disparition* : 1969-2019 : un demi-siècle de lectures », volume dirigé par Maxime Decout et Yû Maeyama, Le Castor astral, 2019.

Jean-Pierre Salgas, « 50 ans sans E », *En attendant Nadeau*, 24 septembre 2019. <https://urlz.fr/aDb6>

Tonia Raus, « Georges Perec ou la méthode pratique de la critique », in *Figures du critique-écrivain : XIX^e-XX^e siècles* (dir. Elina Absalyamova, Laurence van Nuijs et Valérie Stiénon), Presses universitaires de Rennes, coll. « Interférences », 2019.

PEREC EST ÉGALEMENT PRÉSENT DANS LES OUVRAGES SUIVANTS :

François Zourabichvili, *L'Art comme jeu*, Presses universitaires de Paris Nanterre, 2018.

Gilles Schlessier, *Paris dans les pas de Patrick Modiano*, Parigramme, 2019 qui consacre une entrée à la rue de Quatrefages illustrée d'une photo de Perec.

Jean Clair, *Terre natale : Exercices de piété*, Gallimard 2019 pour l'évocation d'une rencontre avec Perec en 1965 au Moulin d'Andé.

Pascal Mougin, *Moderne / contemporain : Art et littérature des années 1960 à nos jours*, Les Presses du réel, 2019 pour notamment un chapitre intitulé « Duchamp versus Perec et Stendhal ».

Morgane Cadieu, *Marcher au hasard : Clinamen et création dans la prose du XX^e siècle*, Classiques Garnier, 2019.

Francesca Lorandini, *Au-delà du formalisme : La critique des écrivains pendant la seconde moitié du XX^e siècle (France-Italie)*, Classiques Garnier 2019 : « Une analyse comparée de la critique littéraire de Tommaso Landolfi, Michel Tournier, Pier Paolo Pasolini, Philippe Muray, Georges Perec et Pier Vittorio Tondelli. Six écrivains qui ont prôné le dépassement de la vision autotélique de l'œuvre littéraire proposée par la critique formaliste et la néo-avant-garde. »

Jean-Luc Pinol, *Convois : La Déportation des Juifs de France*, Éditions du Détour, 2019 pour les dernières pages consacrées à Georges Perec et la rue Vilin.

Virginie Tahar, *La Fabrique oulipienne du récit : Expérimentations et pratiques narratives depuis 1980*, Classiques Garnier, 2019.

Denis Roche, *Temps profond : Essais de littérature arrêtée 1977-1984*, Seuil, 2019, livre posthume dans lequel on peut lire une page sur la découverte du pastiche de Denis Roche par Perec dans *Traverses*.

Bernard Bretonnière, *Ça m'intéresse de savoir* suivi de *Ça m'amuse de savoir*, L'Œil ébloui, 2019.

Didier Blonde, *Cafés, etc.*, Mercure de France, 2019.

Olivier Rolin, *Extérieur monde*, Gallimard, 2019.

Plus ancien.

Michel Laclos, *Troyes et moi*, Les Cahiers Bleus, 1999.

Sophie Calle, *L'Art caméléon*, PUF, 2007.

Daniel Pennac, *Chagrin d'école*, Gallimard, 2007, où l'auteur évoque rapidement sa lecture des *Choses*.

Julie Pujol (dir.), *Jouons avec les mots*, Gallimard, coll. « Folio 2 », 2012 où Perec figure avec deux traductions lipogrammatiques extraites de *La Disparition*.

COLLOQUES, DÉBATS, INTERVENTIONS

Cécile De Bary a participé au colloque intitulé « Slices of Everyday Lives », au département d'architecture de l'université de Cambridge (Newnham College) les 19 et 20 septembre 2019. Le titre de sa communication était : « Can Moving Images Give Access to Everyday Lives ? Georges Perec and the filmic infra-ordinary » et portait plus spécifiquement sur les commentaires de *La Vie filmée des Français* et *Récits d'Ellis Island*.

Marina Salles : « Hélène Bessette, Georges Perec, Jean-Marie Gustave Le Clézio : regards croisés de trois romanciers sur les «trente glorieuses» » le 18 novembre 2019 dans le cadre des conférences de l'Université du Temps Libre de Rochefort.

Zineb Andress Arraki : « Georges Perec : *L'Infra-ordinaire* » le 14 novembre 2019 dans la série « Une heure / une œuvre » organisée par L'Atelier de la source du lion à Casablanca (Maroc).

Michele Costagliola d'Abele (Université de Naples « L'Orientale ») : Du "lipogramme" de Perec au "lipogène" de Garréta : le genre et l'indicible, le 29 novembre 2019 dans le cadre du colloque Entre masculin et féminin – Approches contrastives dans les langues romanes organisé par l'ENS à Paris

Les 8 et 9 juin 2019 ont eu lieu les Journées Génération Perec # 3 : « *La Disparition* a cinquante ans ! » au Moulin d'Ande. Le programme présenté dans le dernier numéro est consultable sur le site de l'association. La "surprise" de la fin du programme était un court documentaire tourné par Robert Bober dans l'appartement de Perec en 1986 (appartement laissé dans l'état où il était au moment de sa mort par Catherine Binet) pour l'émission, *Le Magasin de littérature*, de TF1 : on y entend Jacques Roubaud lire *Notes brèves sur l'art et la manière de ranger ses livres* tandis que sont montrés les rayonnages de livres de l'appartement. Ce documentaire a été miraculeusement retrouvé par l'AGP dans les archives de TF1 après indications de Robert Bober.
http://associationgeorgesperec.fr/IMG/pdf/programme_generation_perec.pdf

MANIFESTATIONS

Georges Perec figurait parmi les 120 portraits photographiques réalisés par L.D. Morhor et exposés en avril-mai 2019 à la galerie Tokonoma (Paris).

Le Festival de Bangor (Morbihan) proposait le 22 août 2019 un concert baroque (Bach, Vivaldi...) avec des textes de Georges Perec et d'Erri De Luca.

Quelques pages du *Cahier des charges de La Vie mode d'emploi* figuraient dans l'exposition « El giro notacional » présentée du 26 janvier au 15 septembre 2019 au Museo de arte contemporáneo de Castilla y León à León (Espagne).

L'exposition de Lela Migirov autour des œuvres de Georges Perec intitulée « Trop bruyante solitude » s'est tenue du 9 au 26 octobre 2019 à la Galerie du Luxembourg (Paris).

A venir : exposition à l'université de Lille (bibliothèque centrale du campus Pont de bois à Villeneuve d'Ascq) ayant pour thème « Imaginaires au carré ». Perec sera présent avec un ouvrage sur le jeu de go et les mots croisés (une page de ces mots croisés sera distribuée aux étudiant.e.s).

THÉÂTRE

L'Augmentation par la Compagnie Mal Montée le 12 juin 2019 à Havernas (Somme).

Un cabinet d'amateur, lecture par Daniel Mesguich le 22 juin 2019 à Landerneau (Finistère).

L'Augmentation dans une mise en scène de Bruno Dairou en juillet 2019 au festival d'Avignon off.

« Exit Repetita », comédie, tragédie et farce adaptée de *La Poche Parmentier*, le 24 août 2019 à Thiron-Gardais (Eure-et-Loir).

« Ici, là-bas », pièce chorégraphique et sonore librement inspirée de *Récits d'Ellis Island* par la Compagnie Héliotropion, le 27 août 2019 à Paris.

Je me souviens par la Compagnie Les Délivreurs de mots, le 8 novembre 2019 à Talence.

Lecture de *Quel petit vélo...* par la Compagnie Maâloum (Avignon-Carpentras), dans leur série « Bonheurs de lecture » le 11 octobre 2019 à Bédoin (Vaucluse).

L'Augmentation dans une mise en scène d'Anne-Laure Liégeois en tournée en France de janvier à mars 2020.

W ou le souvenir d'enfance, représentation scénique par Isabelle Gazonnois, metteur en scène Olivier Balazuc, en 2020.

L'Art et la manière..., par la compagnie Toxic Dreams, Vienne, Autriche, en anglais pour une durée de 2 ans.

Espèces d'espaces par la compagnie Caravane. Théâtre musical par l'ensemble HYOD contemporary voices, (compositrice finlandaise Maija Hynninen et chorégraphe belge Benjamin Vandewalle), Belgique, en 2020.

AUDIOVISUEL

Invité des *Matins* de France Culture le 14 novembre 2019, Christian Boltanski a évoqué Georges Perec et affirmé : « Nous sommes tous nés à Ellis Island ».

Le film documentaire *Traüme von Räumen* de Matthias Lintner (Allemagne, 2018) contient des extraits d'*Espèces d'espaces* dont il semble épouser les préoccupations.

11 rue Simon-Crubellier, qui est là ? de Clarence Stienet et Marc Philippin, film d'animation sur *La vie mode d'emploi*. <https://clarence-stienet.ch/photos-etage-8.html>

243 cartes postales en couleurs véritables in *Infra-ordinaire*, CD de compilation de Leslie Winer avec lecture du texte de Georges Perec, parution au Royame-Uni.

INTERNET

On trouve sur le site de l'INA une interview d'Eugène Ionesco (1974) dans laquelle il compare *Un homme qui dort* à son propre film, *La Vase*. www.ina.fr/video/I00018491

Perec apparaît dans un article (26 août 2019) d'Alain Delaunois sur le livre d'Ivan Alechine et Pierre Alechinsky, *Belleville sur un nuage* (Yellow Now, collection Les carnets, 2019), sur le site Mélusine consacré au surréalisme et dirigé par Henri Béhar. <http://melusine-surrealisme.fr/wp/?p=3307>

À l'occasion des 30 ans de la collection « La Librairie du XX^e [puis du XXI^e] siècle » dirigée par Maurice Olender au Seuil, la revue en ligne En attendant Nadeau a demandé à ses collaborateurs de revenir sur le titre dont ils gardent le plus vif souvenir. Perec fait partie de la sélection. www.en-attendant-nadeau.fr/category/dossier/librairie-ete-2019

Deux articles de Rémi Schulz sur son site Quaternité (octobre 2019) consacrés à Jean Ricardou évoquent Perec.

<https://quaternite.blogspot.com/2019/10/ardue-croix-decalez-ex-ricardou.html>

<https://quaternite.blogspot.com/2019/10/lardu-x-ambigument-le-ricardou.html>

RÉFÉRENCES ET HOMMAGES

Dans le magazine *Croisés 7 étoiles* édité par Sport Cérébral, n° 115 (mars-mai 2019), Bernard Philippet a publié une grille de mots croisés intitulée « À Gargas Parac ». Dans cette grille 18 x 26, il n'y a aucun E ni dans la grille, ni dans les définitions, et on trouve quelques références à des œuvres de Perec.

À l'occasion des 30 ans de la collection « La librairie du XXI^e siècle », *Le Monde des livres* a publié le 31 mai 2019 un entretien avec son fondateur et directeur, Maurice Olender, dans lequel celui-ci évoque les titres de Georges Perec qu'il a édités.

Omar Benlaala fait de Georges Perec un personnage de son roman *Tu n'habiteras jamais Paris* (Flammarion, 2019).

La Vie mode d'emploi faisait partie des « 100 romans du Monde » sélectionnés par le quotidien dans un supplément à son édition du 22 juin 2019. Un extrait de la critique de *La Vie mode d'emploi* par Jacqueline Piatier et une illustration de Laurent Corvaisier figuraient dans la page consacrée aux années 1970.

D'après *Le Monde* du 15 juillet 2019, « Lola Naymark et Mélanie Péclat se sont inspirées de Georges Perec » pour leur déambulation sonore intitulée « Les rues n'appartiennent en principe à personne » effectuée dans le cadre du Festival off d'Avignon.

Dans l'abécédaire livré par Boris Cyrulnik au journal *Le Parisien* le 13 août 2019, la lettre W est consacrée à *W ou le souvenir d'enfance*. <https://urlz.fr/akWz>

Le compositeur Philippe Manoury a enregistré *Le Temps, mode d'emploi*, œuvre pour piano et électronique en hommage à *La Vie mode d'emploi* (CD Neos, 2019). Jean-François Chassay publie *Les Lieux du combat* (Leméac, Montréal, 2019), hommage à *Espèces d'espaces* sous la forme d'un recueil de nouvelles qui reprend les espaces de l'essai et les transforme en autant de fictions.

Plus ancien.

Eric Angélini, « Des idées dans la suite : En hommage à Georges Perec quelques suites autodéscriptives insolites et peu étudiées attendent d'être explorées par les professionnels et les amateurs », *Bibliothèque Tangente* n° 41, 2011.

VARIA

On pouvait voir dans le métro parisien en juin 2019 une publicité pour le chanteur Headmess comportant un long texte monovocalique en E « inspiré du livre *Les Revenantes* [sic] de Georges Perec. »

On peut voir parmi les statues de saints bretons rassemblées dans La Vallée des Saints située à Carnoët, dans les Côtes-d'Armor, celle de saint Perec.

VENTES

Un exemplaire de *W ou le souvenir d'enfance* dédié à l'écrivain bordelais Michel Suffran était proposé à 750 euros par la Librairie du Cardinal (Gradignan) en juin 2019.

Un exemplaire fautif de *La Disparition* (avec 4 occurrences de la lettre E) publié par Gallimard dans la collection « L'Imaginaire » en 2003 était proposé à 100 euros dans le catalogue 2019-1 de la Librairie du Scalaire (Lyon).

CARNET

Zappy Max, homme de radio qui faisait l'objet du *Je me souviens* n° 373, est mort le 16 juin 2019.

Jacques Nichet, homme de théâtre, est mort le 29 juillet 2019. On lui doit notamment une mise en scène de *L'Augmentation* en 2006 au Théâtre National de Toulouse Midi-Pyrénées.

Jacques Perriault, chercheur en sciences de l'information et de la communication qui procura à Perec l'algorithme de *L'Augmentation* et en publia la première version dans sa revue *L'Enseignement programmé*, est mort le 16 septembre 2019.

MERCI

Les personnes suivantes nous ont adressé des renseignements pour la constitution de ce Bulletin ou des documents qui ont rejoint notre fonds : Éric Beaumatin, Marcel Bénabou, Alain Chevrier, Pierre Cohen-Hadria, Danielle Constantin, Peter Cosenstein, Denis Cosnard, Cécile De Bary, Caroline Didion, Patrick Drujon, Pierre Getzler, Françoise Granger, Élisabeth Girard-Léthier, Hans Hartje, Jean-Luc Joly, Guy Lapalme, Éric Lavallade, Marc-Gabriel Malfant, Kim Nguyen, Elsa Pierrot, Mireille Ribière, Hermes Salceda, Jean-Pierre Salgas, Rémi Schulz, Alain Zalmanski.

PUBLICATIONS EN VENTE

L'Association tient à la disposition de ses membres les ouvrages suivants :

Cahiers Georges Perec

n° 2 : 20 euros
n° 3 : 5 euros
n° 9 : 20 euros
n° 10 : 22 euros
n° 11 : 20 euros
n° 12 : 20 euros

Le Cabinet d'amateur

n° 1 : 10 euros
n° 2 : 10 euros
n° 3 : 10 euros

Georges Perec : *Un petit peu plus de quatre mille poèmes en prose pour Fabrizio Clerici* - 20 euros

De Perec etc., derechef. Mélanges offerts à Bernard Magné - 20 euros

Bernard Magné : *Perecollages* - 5 euros

Manet van Montfrans : *Georges Perec. La contrainte du réel* - 23 euros

Écrire l'énigme. Actes du colloque de la Sorbonne - 25 euros

L'Œuvre de Georges Perec : réception et mythisation. Actes du colloque de Rabat - 5 euros

Europe, numéro 993-994, *Georges Perec* - 18 euros

RENOUVELLEMENT DES COTISATIONS

Les cotisations pour l'année 2020 sont de 20 euros pour les étudiantes et étudiants et de 30 euros pour les autres. Merci de nous payer par chèque le plus souvent possible, et d'éviter absolument les mandats et eurochèques. Vous pouvez cependant utiliser le virement, en nous envoyant en même temps un courrier (postal ou électronique). Pour les virements, nous vous rappelons les coordonnées de notre compte.

Caisse d'Épargne Paris Bastille

Guichet du 30, rue Saint-Antoine, 75004 Paris

C/étab	C/guichet	N/compte	C/rice
17515	90000	08514866023	16

Domiciliation CE ILE DE FRANCE PARIS

Voir aussi : <http://associationgeorgesperec.fr/devenir-membre-cotisations/>

Cotisation 2020

NOM :

Prénom :

Profession :

Adresse (en cas de changement) :

.....

.....

.....

N° de téléphone :

Courriel :

À l'occasion de la parution du numéro 13 des *Cahiers Georges Perec*

La BnF, l'AGP, et Le Castor Astral/Les Venterniers éditeurs
proposent une soirée à la Bibliothèque de l'Arsenal – Paris
(Grand salon, entrée par la rue de Sully)

La Disparition

1969-2019 : un demi-siècle de lectures

Jeudi 12 décembre 2019

18h30 – 20h30

*** Présentation du volume par ses coordinateurs :**

Maxime Decout et Yû Maeyama
avec la participation de Marc Parayre

*** Lectures de « *Je me souviens de La Disparition* »**

par des membres de l'Oulipo :
Marcel Bénabou, Paul Fournel, Hervé Le Tellier, Daniel Levin-Becker, Ian Monk
avec la participation d'Étienne Lécroart

*** Documents tirés des archives de l'Association Georges Perec**

*** Extrait d'un spectacle sur *La Disparition***

(actuellement en cours de création)
par le collectif d'acteurs *Les Disparus*
(Simon Bellahsen, Laura Benson, Romain-Arnaud Kneisky, Serpentine Teyssier,
Morgane Touzalin-Macabiau, Stéphane Valensi et Gilles Normand aux manettes)

Entrée libre mais jauge réduite – réservation obligatoire :
metiersdulivre.arsenal@bnf.fr

L'Association Georges Perec tient une permanence hebdomadaire à son siège.
Rendez-vous sur son site pour en connaître le calendrier et les horaires.

Publication interne de l'Association Georges Perec
ISSN 2270-9207
Décembre 2019